Interview Protocol for the Deterred:

有关阻碍因素的问题：

You3guan1zu3ai4yin1su4de0wen4ti2:

1. Have you ever applied for a visa to go abroad?

您曾经为出国申请过签证吗？

Nin2ceng2jing1wei4chu1guo2sheng1qing3guo4qian1zheng4ma0?

1. If you did not apply for a visa, was that because you did not want to go abroad?

如果您没有申请过签证，是因为您不想出国吗？

Ru2guo3nin2mei2you3shen1qing3guo4qian1zheng4,shi4yin1wei4nin2bu4xiang3chu1guo2ma0?

1. If you wanted to go abroad, what prevented you from applying for a visa? Obviously there are many reasons so please rank the following in order of importance: (1 to 10):

如果您想出国，什么因素会阻碍您的申请？原因肯定会有很多，所以请就以下因素按照重要性进行排列：

ru2guo3nin2xiang3chu1guo3，shen2me0ying1su4hui4zu3ai4nin2de0shen1qing3?yuan3yin1ken3ding4hui4you3hen3duo1，suo3yi3qing3jiu4yi3xia4yin1su4an4zhao4zhong4yao4xing4jin4xing2pai2lie4.

1. problems with obtaining required documents from local institutions,

从当地机构获取必要的文件很困难，

Cong2dang1di4ji1gou4huo4qu3bi4yao4de0wen3jian4hen3kun4nan2.

1. lack of language fluency and cultural confidence,

语言不流利，对文化不自信，

yu3yan2bu4liu2li4, dui4wen2hua4bu2zi4xin4.

1. concerns about racial discrimination and intolerance of foreigners in the country of destination,

担心目的国种族歧视，缺乏包容，

dan1xin1mu4di4guo2zhong3zu2qi2shi4,que1fa2bao1rong2,

1. ability to have a higher standard of living in China?

在中国拥有较高生活水平的能力，

zai4zhong1guo2yong1you3jiao4gao1sheng1huo2shui3ping2de0neng2li4

1. greater more job/investment opportunities in China,

在中国拥有更多工作／投资机会，

zai4zhong1guo2yong1you3geng4duo1gong1zuo4/tou2zi1ji1hui4

1. family and friend ties in country of origin,

与国内有亲友关系，

Yu3guo2nei4you3qin1you3guan1xi4

1. better protection of property/assets,

更好的财产／资产保护，

geng4hao3de0cai2chan3/zi1chan3bao3hu4

1. greater safety and less crime in China,

中国有更高的安全性，更低的犯罪率，

Zhong1guo2you3geng4gao1de0an1quan2xing4 geng4di1de0fan4zui4lv4

1. food, air, water, environmental quality and internet access in China,

中国的食物，空气，环境质量和网络因素，

Zhong1guo2de0shi2wu4, kong1qi4, huan2jing4zhi4liang4he2wang3luo4yin1su4

1. lack of money,

缺少资金，

Que1shao3zi1jin1

For children:

1. what is your relationship with your parents like?  
   你跟父母的关系怎么样？
2. Do your parents support your choice to go abroad? Why or why not?

你的父母支持你的出国的选择吗？为什么？不为什么？

6） if your parents oppose you going abroad, how do you persuade them to let you do so?  
如果你的父母反对你出去，你怎么说法他们让你出国？

7) how does the pressure that your parents face from their peers regarding your life influence you?  
你的父母面对他们的朋友压力关于你的生活印象你？

For parents

1. what is your relationship with your parents like?  
   你跟孩子的关系怎么样？
2. Do your parents support your choice to go abroad? Why or why not?

你的孩子想出国，你怎么处理吗？

6） if your parents oppose you going abroad, how do you persuade them to let you do so?

你怎么说法孩子补得出国？

7) how does the pressure that your parents face from their peers regarding your life influence you?  
你的父母面对他们的朋友压力关于你的生活印象你？

Standard questins

25 Do you have family in the US? What is the relationship? What is their immigration status (citizen, have a green card, are a nonimmigrant, or have some other status)?

您有家人在美国吗？是什么关系？他们是公民、有绿卡、非移民还是别的状况？

26 Did you use an agent to apply for a visa?  
有签证中介机构帮助您申请吗？

How did he or she help you?

他如何帮您？

How much did that cost?

中介费是多少？

27 What problems did you have applying for the visa?

您在申请签证时遇到过什么困难？

28

What work do you parents do? Their work unit? Economic sector? Their educational level? What countries visas have they applied for? Did they pass? Their age？

您的父母（退休以前）做什么工作？在那个城市？什么类型的单位？

父母的学历？

父母以前申请过什么国家的签证？通过了吗？

父母的年龄吗？

30 What is the education level of your spouse? What school/discipline? What work is his her work? Work unit? Type of work sector? How long have he/she worked? Her monthly salary?

您的丈夫／妻子的最高学历？

ta在做什么工作？具体一点，问到职位；

ta在什么单位／公司？

您的丈夫（妻子）是在政府部门，事业单位， 国企，私企，还是个体户？

ta工作了多久？

ta月薪多少？

31 (if the child is working age)?) What is the education level of your child? What school/discipline? What work is his her work? Work unit? Type of work sector? How long have he/she worked? Her monthly salary?

**如果孩子工作：**

您的孩子的最高学历？

ta在做什么工作？具体一点，问到职位；

ta在什么单位／公司？

您的孩子是在政府部门，事业单位， 国企，私企，还是个体户？

ta工作了多久？

ta月薪多少？

32 If you had the opportunity would you immigrate into the US? Why?

如果有机会您愿意移民到美国吗？为什么？

33 If you had the opportunity would you spend more than half of the rest of your life in the US? Why?

如果您有机会你是否愿意每年在美国居住半年以上的时间，不一定是移民？为什么？什么不愿意？